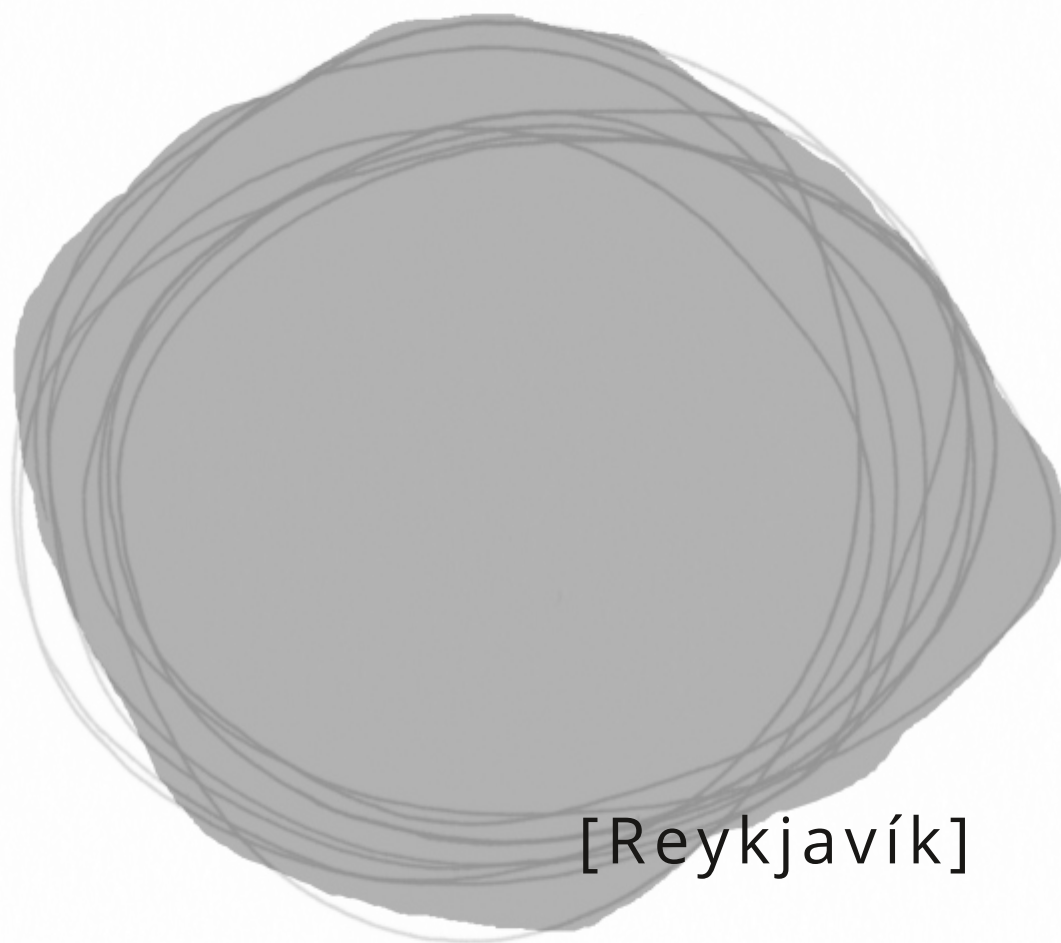


Listening Scores
Lytte-scores
Hljóðskrár



[Reykjavík]

Tina Mariane Krogh Madsen

Listening Scores [Reykjavík]
Lytte-scores [Reykjavík]
Hljóðskrár [Reykjavík]

Created at the SÍM Residency, Samband íslenskra myndlistarmanna,
Reykjavík in March 2020 and published in March 2021
by performance protocols

Supported by Dansk-Islandsk Fond

These listening scores were initially created in Reykjavík, Iceland, in March 2020 as a part of my stay at the SÍM artist residency run by The Icelandic Artist Association. Due to the Covid-19 pandemic and the state of emergency that became a reality in mid-March, these scores were never exhibited at the SÍM Gallery and implemented into the city as planned.

This publication is therefore intended for the purpose of distributing and activating these listening scores, to create and facilitate a bridge between the local and the universal in their character. Embracing the reality of the current situation. Some of the scores are created with a specific place in mind, but their wording can be used anywhere that bears the same characteristics and facilitate a listening experience, wherever you are located.

All scores are created in my mother tongue Danish, in Icelandic (the local language of the place where they were created), and in English (for broader understanding and implementation). The Map marks the places in Reykjavík where the scores were conceived for and inspired by.

Tina Mariane Krogh Madsen

Disse lytte-scores blev oprindeligt skabt i Reykjavík, Island, i marts 2020, som en del af mit ophold på SÍM-kunstner-residenciet, der drives af The Icelandic Artist Association. På grund af Covid-19-pandemien og den pludselige undtagelsestilstand, som denne medførte i midten af marts, blev disse scores aldrig udstillet på SÍM-galleriet og implementeret i byrummet som planlagt.

Denne publikation er derfor skabt til at distribuere og aktivere disse lytte-scores, og facilitere en forbindelse mellem det lokale og det universelle i disse scores, for at omfavne den nuværende situation og realitet. Nogle af de nævnte scores er skabt med et bestemt sted i tankerne, men deres ordenlyd kan bruges overalt til steder, som har de samme egenskaber, og dermed facilitere en lytteoplevelse, uanset hvor du befinder dig.

Alle lytte-scores er formuleret på mit modersmål, som er dansk, på islandsk (det lokale sprog på det sted, hvor de blev skabt) og på engelsk (til en bredere forståelse og implementering). Kortet markerer de steder i Reykjavík, hvor disse lytte-scores blev udtænkt til og inspireret af.

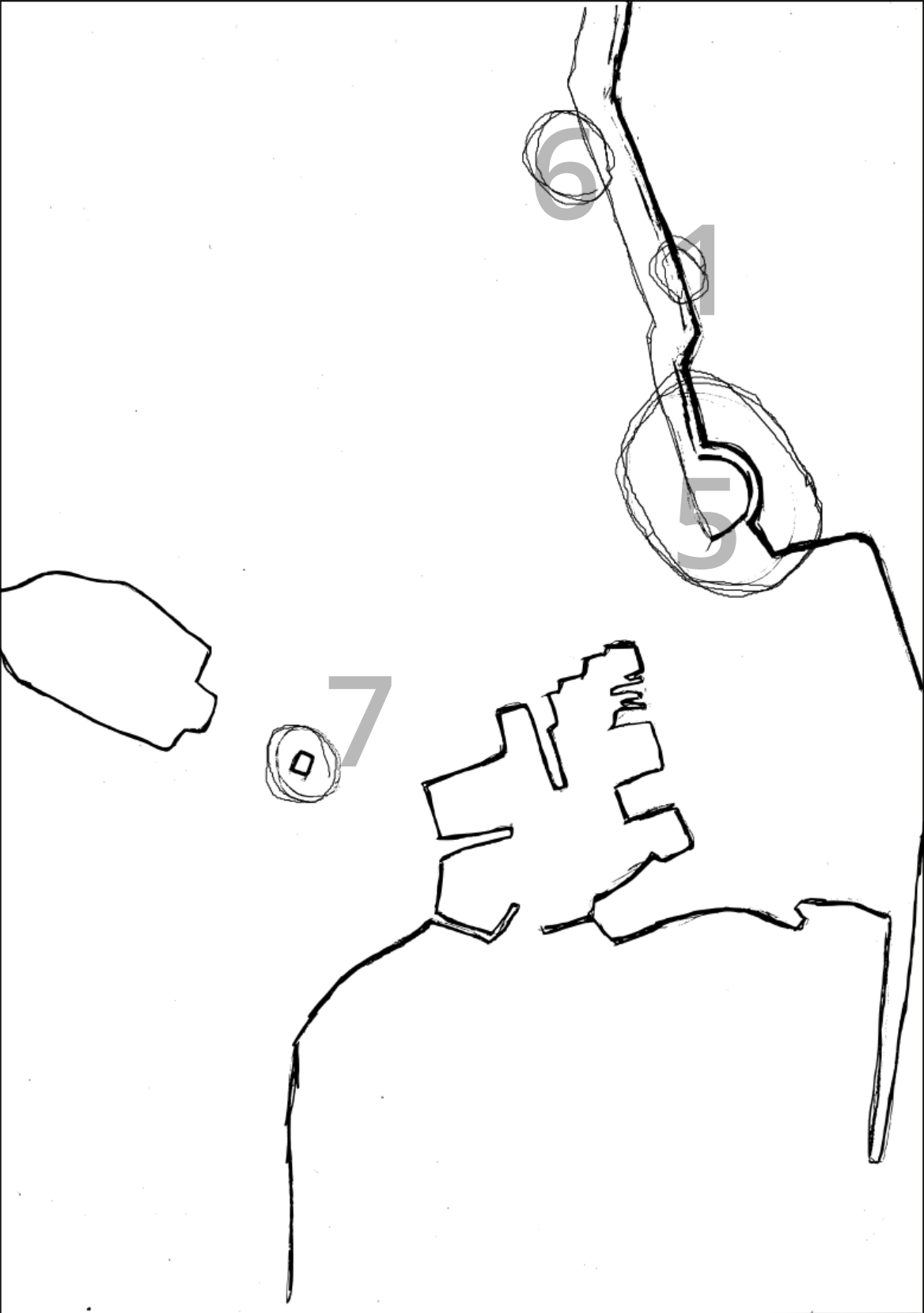
Tina Mariane Krogh Madsen

Þessar hljóðskrár voru upphaflega skapaðar í Reykjavík á Íslandi í mars 2020 sem hluti af dvöl minni í listamannaíbúð SÍM sem rekið er af Sambandi Íslenskra Listamanna. Vegna heimsfaraldurs Covid-19 og neyðarástandsins um miðjan mars voru þessar skrár aldrei sýndar í SÍM Galleríinu né fluttar í borginni eins og til stóð.

Tilgangur þessa rits er því að dreifa og virkja þessar hljóðrásir, til þess að skapa og gera auðvelda brú milli heimamanna og alheimsins í þeirra persónuleika. Faðma ástand núverandi raunveruleika. Sumar af þessum skrám eru sköpuð með ákveðinn stað í huga en orðalag þeirra er hægt að nota hvar sem er með sömu einkenni og auðvelda hlustunarupplifun, hvar sem þú ert staðsettur.

Allar skrárnar eru skapaðar á móðurmáli mínu sem er danska, á íslensku (þar sem þau voru sköpuð) og á ensku (til að fá víðari skilning). Kortið markar þá staði í Reykjavík þar sem skrárnar voru hugsuð og innblásin af.

Tina Mariane Krogh Madsen





A large, irregular, grey scribble with the number 1 in the center. The scribble is composed of many overlapping, curved lines that form a roughly circular shape with jagged edges. The number 1 is positioned in the middle of the scribble.

1

[listen]

place
your
ear
on the
surface,
listen!

[lyt]

placer

dit

øre på

overfladen,

lyt!

[hlustaðu]

leggðu

eyrað

á

yfirborðið,

hlustaðu!

A large, irregular, grey scribble with the number 2 in the center. The scribble is composed of many overlapping, curved lines that form a roughly circular shape with jagged edges. The number 2 is centered within the scribble.

2

[sound-stones]

pick up two (lava) stones

feel their individual shapes

place the stones on your flat palm

stretch out the arm

place your other flat-palm-hand on top, so the stones are between these

move the palms in each their direction, let the stones move

so they touch each other

find a rhythm

let them sound for a while

(close eyes to enhance the listening)

[lyd-sten]

saml to (lava)sten op

føl deres individuelle former

placer stenene på din håndflade

stræk armen ud

placer din anden håndflade ovenpå, så stenene forefindes mellem disse

gnid håndfladerne i hver deres retning, så stenene bevæger sig

så de rører hinanden

find en rytme

lad dem give lyd i et stykke tid

(luk øjnene for at forstærke lytningen)

[hljóðsteinn]

safnaðu saman tveimur (hraun) steinum

finndu fyrir einstökum lögum þeirra

leggðu steinana í lófann

réttu handlegginn út

leggðu annan lófann saman við hinn svo að steinarnir séu á milli

nuddaðu lófana í sitthvora átt svo steinarnir hreyfist

svo þeir snerta hvort annað

finndu takt

láttu þá hljóma um stund

(lokaðu augunum til að auka hlustun þína)

A large, irregular, gray scribble with the number 3 in the center. The scribble is composed of many overlapping, curved lines that form a roughly circular shape with jagged edges. The number 3 is centered within the scribble.

3

[beach]

listen to the sea and the birds
while walking in circles
on the black sand
[repeat]

[strand]

lyt til havet og fuglene imens
du går i cirkler
på det sorte sand
[gentag]

[fjara]

hlustaðu á sjóinn og fuglana
meðan þú gengur í hringi
á svörtum sandi
[endurtaktu]

A large, irregular, grey scribble with the number 4 in the center. The scribble is composed of many overlapping, curved lines, creating a textured, organic shape. The number 4 is positioned in the middle of the scribble, rendered in a simple, black, sans-serif font.

4

[tide]

listen to the sea
let the sounds overlap
imagine the tide, high and low

[tidevand]

lyt til havet

lad lydene overlappe hinanden
forestil dig tidevandet, højt og lavt

[sjávarföll]

hlustaðu á sjóinn
leyfðu hljóðunum að skarast
ímyndaðu þér sjávarfallið, hátt og lágt



5

[glass-crusher]

follow the rhythm of the glass breaking
follow the dynamics of the sounds
regard each element as a part of a
composition

[glasknuser]

følg rytmen af det knuste glas

følg lydenes dynamik

betragt hvert element som en del af en

komposition

[glerbrot]

fylgdu takti glersbrotsins
fylgdu gangverki hljóðanna
lítu á hvern þátt sem hluta af
samsetningu

A large, irregular, grey scribble with the number 6 in the center. The scribble is composed of many overlapping, curved lines, creating a textured, organic shape. The number 6 is centered within the scribble in a simple, black, sans-serif font.

6

[busstop]

find the place where the
sound of the sea meets
the sound of the traffic

- listen to -

how they are similar

how they are distinct

[busstoppested]

find stedet hvor lyden af
havet møder lyden af
trafikken

- lyt til -

hvordan de ligner

hinanden

hvordan de er forskellige

[strætisvagnastöð]

finndu stað þar sem

hljóð hafsins mætir

hljóðinu í umferðinni

- hlustaðu -

hversu líkt þau eru

hversu ólíkir þeir eru

A large, irregular, grey scribble with the number 7 in the center. The scribble is composed of many overlapping, thin, grey lines that form a roughly circular shape with jagged, uneven edges. The number 7 is positioned in the middle of the scribble, rendered in a simple, black, sans-serif font.

7

[space]

locate the
sounds of the
space
activate them
(one by one)

[rum]

lokaliser
rummets lyde
aktiver dem
(én efter én)

[rými]

Finndu hljóð
rýmisins
virkjaðu þau
(eitt af öðru)

Concept, texts, listening scores, drawings and layout:
Tina Mariane Krogh Madsen

Assistance with Icelandic language: Magnús Logi Kristinsson

